



**ENMIENDA AL ACUERDO DE ASOCIACIÓN PARA PROYECTO  
(ASOCIADO GUBERNAMENTAL)  
EN EL MARCO DEL PROGRAMA DEL  
ALTO COMISIONADO PARA LOS REFUGIADOS DE LAS NACIONES UNIDAS**

**REUNIDOS**

**LA OFICINA DEL ALTO COMISIONADO PARA LOS REFUGIADOS DE LAS NACIONES UNIDAS**  
(en adelante el «ACNUR»)

**Y**

**EL ASOCIADO**  
que es signatario de la presente Enmienda al Acuerdo  
(en adelante el «Asociado»)

(En adelante, denominadas conjuntamente las «Partes»)

**EXPONEN**

- i. QUE las Partes han firmado un Acuerdo de Asociación para Proyecto original y una o varias Enmienda/s al Acuerdo, si la/s hubiera (en adelante denominados en conjunto: «Acuerdo») HND01/2021/0000000029 en las fechas siguientes:

ACNUR  
2021-01-25

Asociado  
2021-02-01

- ii. QUE las Partes han acordado seguir colaborando en la ejecución del Proyecto, para atender las necesidades de los refugiados y otras personas de interés;
- iii. QUE tras haberse consultado mutuamente, las Partes han acordado modificar el Acuerdo para hacer los cambios necesarios para conseguir los objetivos del Proyecto (en adelante: «Enmienda al Acuerdo»), como prevé el Artículo 30.4 de las Condiciones Generales del Contrato;
- iv. QUE las disposiciones recogidas en el Acuerdo y cualquier Enmienda/s Previa/s siguen siendo válidas y en vigor, excepto las revisadas por la presente Enmienda al Acuerdo.

**LAS PARTES ACUERDAN:**

**Artículo 1 – Elementos revisados**

1.1 Las Partes acuerdan revisar el Acuerdo para abordar las necesidades que surjan y realizar las modificaciones necesarias en el Proyecto. Los cambios aplicables previstos en la presente Enmienda

al Acuerdo, se establecen en el Programa de Información Revisado del Apéndice 1 de la presente Enmienda al Acuerdo, salvo que se especifique lo contrario, y consisten en:

#### **Revisión de los Informes del Proyecto**

#### **Revisión de la Descripción del Proyecto (Anexo A)**

Se han revisado los productos y resultados esperados para que reflejen las necesidades que han surgido, tal y como se establece en el Anexo A revisado, adjunto a esta Enmienda al Acuerdo.

#### **Revisión del Presupuesto (Anexo B)**

El presupuesto del proyecto ha sido revisado según lo establecido en el Anexo B revisado, adjunto a esta Enmienda al Acuerdo.

#### **Artículo 2 – Apéndices y Anexos**

2.1 Sólo los Apéndices, Anexos y Programas revisados por esta Enmienda al Acuerdo se adjuntarán y formarán parte integral de esta Enmienda al Acuerdo.

2.2 La firma por las Partes de esta Enmienda al Acuerdo constituye la aprobación formal de cada uno de los Apéndices, Anexos y Programas revisados.

2.3 Los Apéndices, Anexos y Programas revisados forman parte integral del Acuerdo.

#### **Artículo 3 – Enmienda al Acuerdo**

3.1 Esta Enmienda al Acuerdo:

- a. adopta las definiciones según se especifican en el Acuerdo; y,
- b. junto con el Acuerdo de Asociación para Proyecto (y junto con sus modificaciones previas), conformará el acuerdo completo entre las Partes en relación con el objeto del Acuerdo, y se adjuntará o se considerará que se adjunta una copia de esta Enmienda al Acuerdo a cada original del Acuerdo de Asociación para Proyecto; y
- c. entrará en vigor en la fecha de firma por ambas Partes, de manera que, en cualquier momento ulterior, el Acuerdo se lea e interprete ateniéndose a las modificaciones recogidas en la presente Enmienda al Acuerdo y de conformidad con ellas.

3.2 En todo lo demás, las condiciones del Acuerdo permanecen inalteradas.

**Artículo 4 – Idioma**

El Acuerdo solo puede firmarse en uno de los siguientes idiomas: inglés, francés o español. Una traducción no oficial en otro idioma sólo puede adjuntarse a la versión en el idioma oficial en situaciones excepcionales. Si se adjunta al Acuerdo una traducción no oficial, ésta deberá estar claramente etiquetada y tratada como una traducción no oficial. En el caso de que se produzca alguna disputa o controversia en la interpretación de este Acuerdo, prevalecerá la versión en inglés/francés/español.

**FIRMADO EN 2 ORIGINALES POR LOS SIGNATARIOS DEBIDAMENTE AUTORIZADOS EN REPRESENTACIÓN DE LAS PARTES:**

En nombre del ACNUR:  
  
\_\_\_\_\_  
Signature:  
  
Name: CELIS, ANDRES  
Title: REPRESENTANTE  
Date:  
Place: TEGUCIGALPA, HONDURAS

En nombre del Asociado:  
  
\_\_\_\_\_  
Name: MENJIVAR, CAROLINA  
Title: DIRECTORA  
Date:  
Place: TEGUCIGALPA, HONDURAS



## APÉNDICE 1

### PROGRAMA DE INFORMACIÓN REVISADO

#### Título del proyecto y símbolo del acuerdo

Título	Fortalecimiento del Sistema de Asilo en Honduras
Símbolo	HND01 / 2021 / 0000000029 / 001 <i>Todos los documentos relativos a las actividades del Proyecto, como la correspondencia, los informes y los registros financieros relativos al mismo y a su ejecución, deberán incluir la Símbolo/Código del Acuerdo.</i>

#### Partes

La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados ("ACNUR") Y INSTITUTO NACIONAL DE MIGRACIÓN, (el "Asociado"), conjuntamente denominados "Partes"
--

#### Periodo de implementación

Fecha de inicio efectiva de la implementación	01-01-2021
Fecha de finalización de la implementación	31-12-2021

#### Periodo de liquidación

Del	01-01-2022
Al	31-01-2022

#### Datos descriptivos básicos

Año presupuestario	2021
Código del Asociado	1109006 INSTITUTO NACIONAL DE MIGRACIÓN
Centro(s) de coste	42181 Honduras, Tegucigalpa
Pilar(es)	Pillar 4 - IDP Project
Situación(es)	4401 North of Central America
Operación	HND ABC
Grupo(s) de Población para la Planificación	4HNDA IDPs and PoCs in Honduras
Meta(s)	PD Protection pending solutions

#### Cuotas

Importe de la primera cuota	HNL	1,070,352.48
Número de cuotas	HNL	3

#### Detalles de la cuenta bancaria: cuenta principal

Nombre del banco	Banco Central de Honduras
Dirección del banco	
Nombre de la cuenta (debe ser el nombre oficial del Asociado)	INSTITUTO NACIONAL DE MIGRACION
Título, número y dirección de la cuenta	11102-01-000302-5
Divisa	HNL

#### Requisitos de información

Fecha de finalización del periodo de informe	Tipo de informe	Fecha de vencimiento
31 de marzo	Informe Financiero	10 de abril
30 de junio	Informe de rendimiento Informe Financiero Informe sobre bienes y propiedades	15 de julio

	<b>Informe sobre el personal del Asociado</b>	
30 de noviembre	Informe Financiero Reporte de personal del socio	10 de diciembre
31 de diciembre	Informe Final de rendimiento Informe Financiero Final Informe Final sobre bienes y propiedades Informe Final sobre el personal del Asociado	15 de febrero
31 de diciembre	Reporte de avance de indicadores mensual a ser entregado el 10 de cada mes siguiente	10 de enero

#### Flexibilidad presupuestaria

El Asociado puede realizar transferencias presupuestarias discrecionales entre Cuentas internas o entre Productos(\*). El valor de cualquier Producto no debe desviarse de su presupuesto original en 30 % o más. Los resultados a nivel de Producto deben seguir siendo los mismos que se establecen en la Descripción del Proyecto.

(\*). Algunos Productos se pueden dividir en múltiples Situaciones, Grupos de planificación de población (GPP), Sitios, Meta, Centro de coste, Objetivos o Grupo de derechos dentro de un Pilar. El "presupuesto" para el Producto será el total de todos los presupuestos para ese Producto en todas las Situaciones, GPP, Sitios, Meta, Centro de coste, Meta y Grupo de derechos dentro del Pilar relevante. No puede haber movimiento de fondos entre Pilares sin una Enmienda formal al presupuesto. Esta flexibilidad está sujeta a las condiciones de asignación especificadas en el Anexo A (Descripción del proyecto).

#### Adquisiciones

El proyecto implica adquisiciones de 100.000 \$ o más	El Asociado no tiene una Precalificación para Adquisiciones (PCA) válida emitida por ACNUR
---	--

#### Actividades de proyectos especializados

No se incluyen actividades de proyectos especializados en este Acuerdo

#### Persona autorizada - ACNUR

Nombre	CELIS, ANDRES
Título	REPRESENTANTE
Dirección postal	TEGUCIGALPA, HONDURAS
E-mail	cells@unhcr.org
Nombre	50422707155

#### Persona autorizada - Asociado

Nombre	
Título	
Dirección postal	
E-mail	
Nombre	

#### Anexos Revisados

Annex A - Descripción del proyecto  
Annex B - Presupuesto

#### Otras Revisiones

No se ha acordado ninguna otra revisión

## APÉNDICE 2 – APÉNDICE DE ACTIVIDADES ESPECIALES DEL PROYECTO

Las Actividades especializadas del proyecto no se incluyen en este Acuerdo.

BUDGET REPORT - ITEMISED DETAIL

Page No: 1  
Run Date: 11/08/2021  
Run Time: 21:27:40

Report ID: HEPMN03  
Operation: HND ABC  
Budget Year: 2021  
Cost Centre: 42181

(Master Version)  
Pillar: Pillar 4 - IDP Project

Implementer: 1108006

Objective/Output Account	Item Description	Currency	Amount
<b>Implementer: 1108006 INSTITUTO NACIONAL DE MIGRACION</b>			
Situation: 4401 - North of Central America PPG: 4HNDA - IDPs and PoCs in Honduras Goal: PD - Protection pending solutions Site: XAM204 - NAM			
<b>213 - Status Determination</b>			
<b>213AA - Advocacy conducted</b>			
604250 Clothing and Footwear	300 Kits at HNL 400.00; INM Compra de 20C kits de ropa para adultos y 100 kits de ropa para niño (camiseta, buso, toalla y sandalias)	HNL	120,000.00
<b>Total for Account: 604250</b>		HNL	120,000.00
622300 Partner Personnel Cost - Nat'l	1 Mes at HNL 24385.16; INM Oficial de Derechos Humanos (Choluteca 100%)	HNL	24,385.16
	5.5 Meses at HNL 20860.24; INM Conductor (Tegucigalpa 100%)	HNL	114,731.32
	12 Meses at HNL 27068.50; INM Oficial de Derechos Humanos (Tegucigalpa 100%)	HNL	324,822.00
	12 Meses at HNL 27068.50; INM Oficial de Derechos Humanos (Tegucigalpa 100%)	HNL	324,822.00
	12 Meses at HNL 27068.50; INM Oficial de Derechos Humanos (Tegucigalpa 100%)	HNL	324,822.00
	12 Meses at HNL 27068.50; INM Oficial de Derechos Humanos (Choluteca 100%)	HNL	324,822.00
	12 Meses at HNL 27068.50; INM Oficial de Derechos Humanos (Choluteca 100%)	HNL	324,822.00
	12 Meses at HNL 27068.50; INM Oficial de Derechos Humanos (Tegucigalpa 100%)	HNL	324,822.00
	12 Meses at HNL 27068.50; INM Oficial de Derechos Humanos (Tegucigalpa 100%)	HNL	324,822.00
	33 Meses at HNL 27068.50; INM 6 Oficiales de Derechos Humanos (Tegucigalpa 100%)	HNL	893,260.50
<b>Total for Account: 622300</b>		HNL	3,306,130.98
626050 Advertising/Marketing Contract	1 Fondo at HNL 100000.00; INM Dotación de insumos de visibilidad	HNL	100,000.00
<b>Total for Account: 626050</b>		HNL	100,000.00
628100 Printing / Publications	1 Fondo at HNL 30000.00; INM Impresión de carnet provisionales a las personas solicitantes e impresión de cartillas informativas de la condicion de refugiado.	HNL	30,000.00
<b>Total for Account: 628100</b>		HNL	30,000.00
653100 Computer Equipment	1 Fondo at HNL 79403.44. INM Adquisición de equipos electrónicos para entrevistas (PC, pantalla, cámara web, impresora, parlantes, microfono, iluminacion) para entrevistas RSD	HNL	79,403.44
	1 Fondo at HNL 71046.00; INM Adquisición de equipo informático (laptops, disco externo, proyector, Storage) para diseño, registro y control de calidad de módulo	HNL	71,046.00
<b>Total for Account: 653100</b>		HNL	150,449.44
656100 Software and Licenses	1 Fondo at HNL 1226401.00; INM Adquisición de Software para diseño, registro y control de calidad de módulo	HNL	1,226,401.00
<b>Total for Account: 656100</b>		HNL	1,226,401.00
665300 Travel - Non UNHCR Personnel	1 Fondo at HNL 121902.00; INM Viajes y Viáticos para entrevistas a solicitantes de la condicion de refugiado.	HNL	121,902.00
	1 Fondo at HNL 87940.86; INM Viajes y Viáticos para asistencia humanitaria y médica a solicitantes de la condicion de refugiado.	HNL	87,940.86
<b>Total for Account: 665300</b>		HNL	209,842.86
<b>Total for Output: 213AA</b>		HNL	5,142,824.28
<b>Total for Objective: 213</b>		HNL	5,142,824.28
<b>Total for Goal: PD</b>		HNL	5,142,824.28
<b>Total for PPG: 4HNDA</b>		HNL	5,142,824.28
<b>Total for Situation: 4401</b>		HNL	5,142,824.28
<b>Total for Implementer: 1108006</b>		HNL	5,142,824.28

BUDGET REPORT - ITEMISED DETAIL

Report ID: HEPMN03  
Operation: HND ABC  
Budget Year: 2021  
Cost Centre: 42181

(Master Version)  
Pillar: Pillar 4 - IDP Project

Implementer: 1108006

Page No: 2  
Run Date: 11/08/2021  
Run Time: 21:27:40

Objective/Output  
Account

Item Description

Currency

Amount

---

Grand Total for Budget Centre: 42181      HNL      5,142,824.28

---

BUDGET REPORT - ITEMISED DETAIL

Page No: 1  
Run Date: 11/08/2021  
Run Time: 21:27:40

Report ID: HEPMN03  
Operation: HND ABC  
Budget Year: 2021  
Cost Centre: 42181

(Master Version)  
Pillar: Pillar 4 - IDP Project

Implementer: 1108006

Objective/Output Account	Item Description	Currency	Amount
<b>Implementer: 1108006 INSTITUTO NACIONAL DE MIGRACION</b>			
Situation: 4401 - North of Central America			
PPG: 4HNDA - IDPs and PoCs in Honduras			
Goal: PD - Protection pending solutions			
Site: XAM204 - NAM			
<u>213 - Status Determination</u>			
<u>213AA - Advocacy conducted</u>			
604250 Clothing and Footwear	300 Kits at HNL 400.00; INM Compra de 20C kits de ropa para adultos y 100 kits de ropa para niño (camiseta, buso, toalla y sandalias)	HNL	120,000.00
<b>Total for Account: 604250</b>		<b>HNL</b>	<b>120,000.00</b>
622300 Partner Personnel Cost - Nat'l	1 Mes at HNL 24385.16; INM Oficial de Derechos Humanos (Choluteca 100%)	HNL	24,385.16
	5.5 Meses at HNL 20860.24; INM Conductor (Tegucigalpa 100%)	HNL	114,731.32
	12 Meses at HNL 27068.50; INM Oficial de Derechos Humanos (Tegucigalpa 100%)	HNL	324,822.00
	12 Meses at HNL 27068.50; INM Oficial de Derechos Humanos (Tegucigalpa 100%)	HNL	324,822.00
	12 Meses at HNL 27068.50; INM Oficial de Derechos Humanos (Tegucigalpa 100%)	HNL	324,822.00
	12 Meses at HNL 27068.50; INM Oficial de Derechos Humanos (Choluteca 100%)	HNL	324,822.00
	12 Meses at HNL 27068.50; INM Oficial de Derechos Humanos (Choluteca 100%)	HNL	324,822.00
	12 Meses at HNL 27068.50; INM Oficial de Derechos Humanos (Tegucigalpa 100%)	HNL	324,822.00
	12 Meses at HNL 27068.50; INM Oficial de Derechos Humanos (Tegucigalpa 100%)	HNL	324,822.00
	33 Meses at HNL 27068.50; INM 6 Oficiales de Derechos Humanos (Tegucigalpa 100%)	HNL	893,260.50
<b>Total for Account: 622300</b>		<b>HNL</b>	<b>3,306,130.98</b>
626050 Advertising/Marketing Contract	1 Fondo at HNL 100000.00; INM Dotación de insumos de visibilidad	HNL	100,000.00
<b>Total for Account: 626050</b>		<b>HNL</b>	<b>100,000.00</b>
628100 Printing / Publications	1 Fondo at HNL 30000.00; INM Impresión de carnet provisionales a las personas solicitantes e impresión de cartillas informativas de la condicion de refugiado.	HNL	30,000.00
<b>Total for Account: 628100</b>		<b>HNL</b>	<b>30,000.00</b>
653100 Computer Equipment	1 Fondo at HNL 79403.44. INM Adquisición de equipos electrónicos para entrevistas (PC, pantalla, cámara web, impresora, parlantes, microfono, iluminacion) para entrevistas RSD	HNL	79,403.44
	1 Fondo at HNL 71046.00; INM Adquisición de equipo informático (laptops, disco externo, proyector, Storage) para diseño, registro y control de calidad de módulo	HNL	71,046.00
<b>Total for Account: 653100</b>		<b>HNL</b>	<b>150,449.44</b>
656100 Software and Licenses	1 Fondo at HNL 1226401.00; INM Adquisición de Software para diseño, registro y control de calidad de módulo	HNL	1,226,401.00
<b>Total for Account: 656100</b>		<b>HNL</b>	<b>1,226,401.00</b>
665300 Travel - Non UNHCR Personnel	1 Fondo at HNL 121902.00; INM Viajes y Viáticos para entrevistas a solicitantes de la condicion de refugiado.	HNL	121,902.00
	1 Fondo at HNL 87940.86; INM Viajes y Viáticos para asistencia humanitaria y médica a solicitantes de la condicion de refugiado.	HNL	87,940.86
<b>Total for Account: 665300</b>		<b>HNL</b>	<b>209,842.86</b>
<b>Total for Output: 213AA</b>		<b>HNL</b>	<b>5,142,824.28</b>
<b>Total for Objective: 213</b>		<b>HNL</b>	<b>5,142,824.28</b>
<b>Total for Goal: PD</b>		<b>HNL</b>	<b>5,142,824.28</b>
<b>Total for PPG: 4HNDA</b>		<b>HNL</b>	<b>5,142,824.28</b>
<b>Total for Situation: 4401</b>		<b>HNL</b>	<b>5,142,824.28</b>
<b>Total for Implementer: 1108006</b>		<b>HNL</b>	<b>5,142,824.28</b>

MEMORANDUM

N° 0198/2021-DE

PARA: MSc. CAROL CARBAJAL  
UNIDAD DE TRANSPARENCIA

DE: ABOG. CAROLINA MENJIVAR  
DIRECTORA EJECUTIVA

ASUNTO: LO DESCRITO

FECHA: SEPTIEMBRE 07, 2021



---

En atención al Memorándum No. **OIP-INM-100-2021**, referente a los Convenios y Acuerdos suscritos entre el Instituto con otras Instituciones en el mes de agosto 2021; se remite fotocopia de Enmienda al **Acuerdo de Asociación para el Proyecto; Fortalecimiento del Sistema Asilo en Honduras.**

Atentamente.